

AI 자동 번역 자막 생성 매뉴얼

UpDate 2024.03.04.

1. 영상 선택 하기 Page 1
2. 영상 자막 추출 하기 Page 3
3. 자막 관리 Page 5
4. 자막 변환 하기 Page 7
5. 제공 자막 세팅하기 Page 9

Step 1.

번역을 할 영상을 찾습니다.

마이스페이스(LMS) - ①[콘텐츠 목록] 탭 선택 - ②미리보기 창 선택

The screenshot shows the LMS interface with the following elements:

- Header:** 경북대학교 (Kyungbuk University) logo and name.
- Navigation:** '콘텐츠 등록' (Content Register), '콘텐츠 목록' (Content List) - highlighted with a blue box and '1', '콘텐츠 제작' (Content Create), and 'Sync Presenter' button.
- Left Sidebar:** '내 콘텐츠' (My Content) section with '미분류' (Uncategorized) selected. Other options include '비동영상자료', '학습자료', 'LMS 운영관리', 'new lecture', and '공유 콘텐츠 (사용자 지정)'. Below is a '콘텐츠 유형 별 모아보기' (View by Content Type) section with options like '저작도구 콘텐츠', '동영상', '오디오 (음성)', and '소셜미디어/웹링크'. At the bottom, there are usage statistics for AI translation and AI subtitles.
- Main Content Area:** '미분류' (Uncategorized) section with a search bar and filters. Two content items are listed:

선택	미리보기	콘텐츠 유형	정렬	페이지
<input type="checkbox"/>		AI 번역테스트	2024-02-22 14:47:30	03:46 2024-02-22 14:50
<input type="checkbox"/>		test영상	2023-02-02 13:21:35	00:09 2023-02-02 13:22
- Right Panel:** A preview window showing a message: '미리보기 할 콘텐츠를 목록에서 선택하세요.' (Please select content to preview from the list). A red box and '2' highlight the '미리보기' button in the top right of the content list area.

Step 2.

번역을 할 영상을 선택합니다.

③ 콘텐츠 선택 - ④ AI 자막생성 요청

The screenshot displays the Lcms.knu.ac.kr content management system. The main content area shows a list of items under the '미분류' (Uncategorized) category. The first item, 'AI번역테스트', is selected, indicated by a blue checkmark and a red circle with the number '3'. Below the list, the details for 'AI번역테스트' are shown, including a video player and a red box around the 'AI 자막생성 요청' (Request AI Subtitle) button, labeled with a red circle and the number '4'. The interface also shows navigation tabs, a search bar, and various utility buttons.

Content List:

선택	미분류	콘텐츠 유형	정렬	이동	삭제	공유	2 개 중 1 - 2
<input checked="" type="checkbox"/>	AI번역테스트	2024-02-22 14:47:30	03:46	2024-02-22 14:50			
<input type="checkbox"/>	test영상	2023-02-02 13:21:35	00:09	2023-02-02 13:22			

AI번역테스트 Details:

기능	값
등록일시	2024-02-22 14:47:30
수정일시	2024-02-22 14:50:23
유형	EverLec
용량	29.4 MB
재생시간	03:46
조회수	0
공개설정	공개
공유설정	공유하지 않음
폴더 위치	미분류

Step 3.

AI 자막 생성을 기다립니다.

원본 영상의 언어로 음성이 추출되어 자막 파일로 생성됩니다.

4

5 AI 자막 음성 인식 언어 선택

동영상 음성 인식을 위한 언어를 선택해 주세요

- 한국어 + 영어
- 한국어
- 영어
- 일본어
- 중국어(간체)
- 중국어(번체)

확인 취소

6

✓ AI 자막 생성 요청에 성공하였습니다.

7

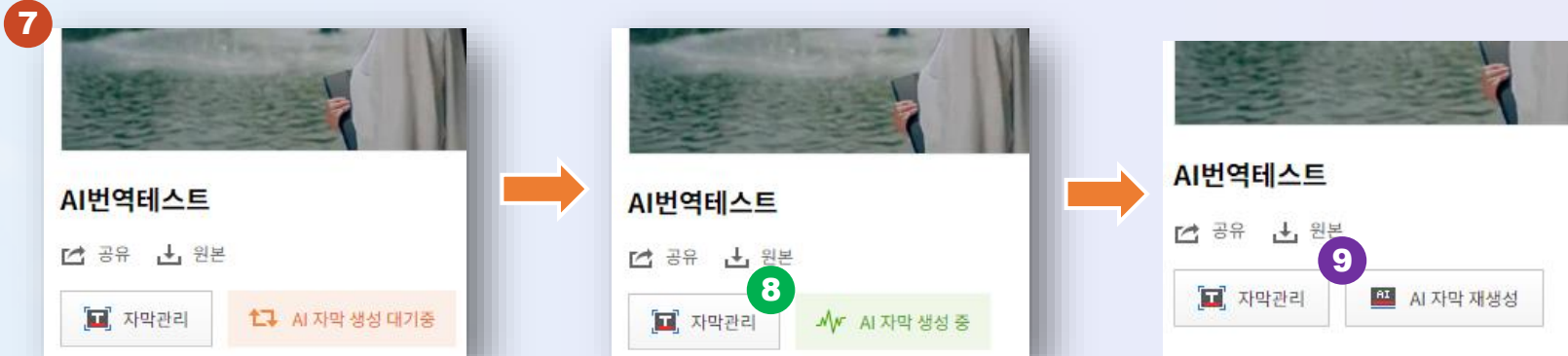
4 AI 자막 생성 요청 → 5 AI 자막 음성 인식 언어 선택

6번 메시지가 뜨며, 아이콘이 7번 같이 변경됩니다.

Step 4.

AI 자막 생성을 기다립니다.

원본 영상의 언어로 음성이 추출되어 자막 파일로 생성됩니다.



아이콘이 ⑦번에서 ⑧번과 ⑨번으로 아이콘이 자동으로 변경되지 않습니다.

※ 해당 파일을 다시 한번 선택하면 현재 상태로 최신화 됩니다.

⑨번(AI자막 재생성)으로 아이콘으로 표기되면,
생성이 완료된 것입니다.

Info 1.

자막 관리 페이지
원본 동영상의 언어로 기본 추출됩니다.

AI번역테스트



AI번역테스트

공유 원본

이동 수정 삭제

자막관리

AI 자막 재생성

Cloud Editor

자막관리



AI번역테스트

등록일시 2024-02-22 14:47:30

유형 EverLec

저작자

재생시간 03:46

재생 시작 시 자막 표시 여부

 자막 ON 자막 OFF 자막이 꺼진 상태로 재생이 시작됩니다.

자막리스트

자막추가 + 파일 + AI 자동생성

게시함 ※ 게시 순서 최상단에 위치한 자막이 기본 자막으로 표시됩니다

유형	언어	자막설명	수정일시	자막편집
Copy	English	AI 자막 원본 - 복제됨	2024-02-22 14:56:05	편집

게시안함

유형	언어	자막설명	수정일시	자막편집
AI	English	AI 자막 원본	2024-02-22 14:56:05	

② [Copy]유형은 복사하여 생성된 자막 파일입니다.

③ [AI]유형은 AI자막 생성으로 추출된 원본 자막으로 삭제가 불가능합니다.

닫기

Info 2.

자막 관리 페이지
원본 동영상의 언어로 기본 추출됩니다.

자막관리
✕

AI번역테스트

등록일시 2024-02-22 14:47:30 유형 EverLec

저작자 재생시간 03:46

재생 시작 시 자막 표시 여부

자막 ON 자막 OFF 자막이 꺼진 상태로 재생이 시작됩니다.

자막리스트 자막추가 + 파일 + AI 자동생성

1 **게시함** ※ 게시 순서 최상단에 위치한 자막이 기본 자막으로 표시됩니다

유형	언어	자막설명	수정일시	자막편집
☰ Copy	English	AI 자막 원본 - 복제됨	2024-02-22 14:56:05	편집 ⋮
2 게시안함				
☰ AI	English	AI 자막 원본	2024-02-22 14:56:05	⋮

닫기

<메뉴 설명>

- ① **게시함** 제공할 자막을 위치 시킴
- ② **게시안함** 제공하지 않는 자막
- ③ **☰** 드래그앤드롭으로 자막 위치 변경
- ④ **편집** 자막 내용 편집 화면 이동
- ⑤ **⋮** 자막 수정/삭제/복사 옵션

- 정보수정
- AI 번역
- 복제
- 다운로드
- 삭제

Step 1.

④ [편집] 버튼을 눌러 추출된 자막을 수정(보정)합니다.

※ 추출된 텍스트가 의도와 다르게 추출 되었을 수 있으므로, 반드시 확인하여 수정하여 주세요.

Commons AI Script Editor | 1번역테스트 - English | 최근 수정일시 : 2024-02-22 14:56:05

실행취소 | 다시실행 | 저장하기

번호	시각	추출된 자막	수정한 자막
1	00:00:04	Nothing but waves in this village, I want to dry up but to just keep on going and going to know how we get	Nothing but waves in this village, I want to dry up but to just keep on going and going to know how we get
2	00:00:14	all my reasoning have this.	all my reasoning have this.
3	00:00:17	I want to bury the hatchet and find a way back to you. Don't have to there.	I want to bury the hatchet and find a way back to you. Don't have to there.
4	00:00:28	The Yeah,	The Yeah,
5	00:01:54	price I want. Yeah.	price I want. Yeah.

참고용 자막

AI 자막 원본 - 복제됨

- 언어: English
- 자막 설명: AI 자막 원본 - 복...
- 생성: 2024-02-22 14:55:36
- 최근 수정: 2024-02-22

수정용 자막

AI 자막 원본 - 복제됨

- 언어: English
- 자막 설명: AI 자막 원본 - 복...
- 생성: 2024-02-22 14:55:36
- 최근 수정: 2024-02-22

00:00:00.00 | 00:03:46.93

추출된 자막

수정한 자막

Step 2.

AI 번역을 수행합니다.

⑥ AI 번역 선택 → ⑦ 원하는 언어 선택 → ⑧ 확인

자막관리

AI번역테스트

등록일시 2024-02-22 14:47:30 유형 EverLec
 저작자 재생시간 03:46

재생 시작 시 자막 표시 여부
 자막 ON 자막 OFF 자막이 꺼진 상태로 재생이 시작됩니다.

자막리스트 자막추가 + 파일 + AI 자동생성

게시함 ※ 게시 순서 최상단에 위치한 자막이 기본 자막으로 표시됩니다

유형	언어	자막설명	수정일시	자막편집
☰ Copy	English	AI 자막 원본 - 복제됨	2024-02-22 14:56:05	편집 정보수정 AI 번역 복제 다운로드 삭제

게시안함

유형	언어	자막설명	수정일시
☰ AI	English	AI 자막 원본	2024-02-22 14:56:05

닫기

AI 번역 자막 생성

번역할 언어의 자막 설명을 입력해주세요.

번역할 언어

자막설명

광둥어
 구자라트어
 그리스어
 네팔어
 노르웨이어
 독일어
 라트비아어
 러시아어
 루마니아어
 리투아니아어
 마라티어
 마케도니아어
 말레이어
 몰타어
 몽골어
 바스크어
 베트남어
 벵골어
 불가리아어
 세르비아어

AI 번역 자막 생성

번역할 언어와 자막 설명을 입력해주세요.

번역할 언어

자막설명

취소 **확인**

Step 1.

번역된 자막을 제공합니다.

① 번역된 자막 확인 → ② "게시함"에 제공할 자막 위치 시키기 → ③ "편집" 눌러 자막 보정 → ④ 닫기

자막관리

AI번역테스트

등록일시 2024-02-22 14:47:30 유형 E 재생시간 0

저작자 []

재생 시작 시 자막 표시 여부
 자막 ON 자막 OFF 자막이 꺼진 상태로 재생이 시작됩니다.

자막리스트

게시함 ※ 게시 순서 최상단에 위치한 자막이 기본 자막으로 표시됩니다

유형	언어	자막설명	수정일시	자막편집
☰ Copy	English	AI 자막 원본 - 복제됨	2024-02-22 14:56:05	편집
☰ Trans	스페인어	AI 자막 번역 - 스페인어	2024-02-22 15:02:34	편집

게시안함

유형	언어	자막설명	수정일시	자막편집
☰ AI	English	AI 자막 원본	2024-02-22 14:56:05	

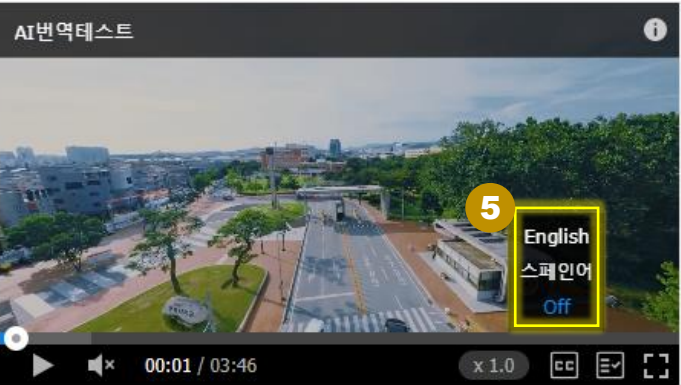
닫기

① 번역된 자막 확인 → ② "게시함"에 제공할 자막 위치 시키기 → ③ "편집" 눌러 자막 보정 → ④ 닫기

Step 2.

학습자 화면에서의 선택 화면 확인

⑤ 제공되는 자막 설정 창



AI번역테스트

English
스페인어
Off

00:01 / 03:46

AI번역테스트

공유 원본 이동 수정 삭제

자막관리 AI 자막 재생성 Cloud Editor

기본 정보

등록일시	2024-02-22 14:47:30	수정일시	2024-02-22 14:50:23
유형	EverLec	용량	29.4 MB
재생시간	03:46	조회수	1
공개설정	공개	공유설정	공유하지 않음
폴더 위치	미분류	자막	

English



스페인어

